FIAMMA®

fiamma.com

Fahrradträger	DE	Montage- und Gebrauchsanleitung
Bicycles carrier	EN	Installation and use instructions
Porte-vélos	FR	Instructions de montage et mode d'emploi
Portabicicletas	ES	Instruciones de montaje y uso
Portabici	IT	Istruzioni di montaggio e uso

CARRY-BIKE®
02093A64-
PRO HYMER
DETHLEFFS



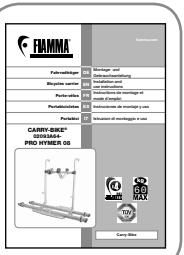
x4 MAX BIKES

kg 60 MAX

TÜV SÜD Production monitored Safety tested

Carry-Bike

DE Verpackungsinhalt
FR Contenu de l'emballage
IT Contenuto dell'imballo
EN Package contents
ES Contenido del embalaje



A X1



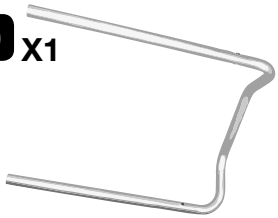
B X1



C X2



D X1



E X1



F X1



G X1



H X2



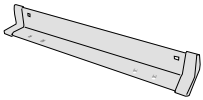
I X2



J X2



K X1



L X1



M X2



N X2



M5x60

O X4



M5x50

P X2



M6x55

Q X6



Ø5x10

R X2



Ø6x12

S X2



M6

T X6



M5

U X6



M5

U X2



M6

DE Kontrolle bei der Übernahme
EN Goods receipt inspection
FR Contrôle à la réception
ES Control al recibimiento
IT Controllo al ricevimento

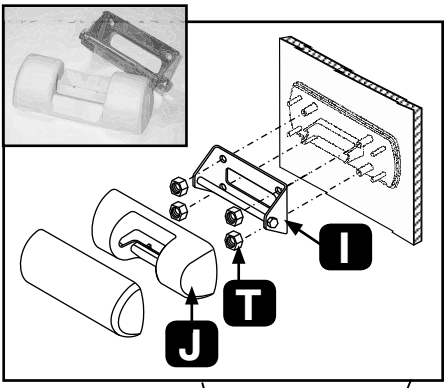
DE	Bitte Kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Wenden Sie sich in diesem Falle an Ihren Händler.
EN	Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In case of damage contact the dealer.
FR	Contrôler qu'aucune pièce ne soit cassée ou déformée suite au transport. En cas contraire, contacter le revendeur.
ES	Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En este caso contactar al revendedor.
IT	Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In questo caso contattare il rivenditore.

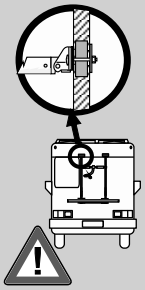
DE Gebrauchsanweisungen und Ratschläge
EN Maintenance instructions
FR Instructions et conseils
ES Recomendaciones
IT Avvertenze e suggerimenti

DE	Um den Fahrradträger optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung gut auf.
EN	To use the bike carrier in the best way, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.
FR	Pour tirer le meilleur parti de votre porte-vélos, nous vous invitons à lire attentivement les notices d'emploi et à les conserver pour toute consultation ultérieure.
ES	Para usar el portabicicletas en lo mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardándolas en caso de necesidad.
IT	Per utilizzare al meglio il portabici, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessità.

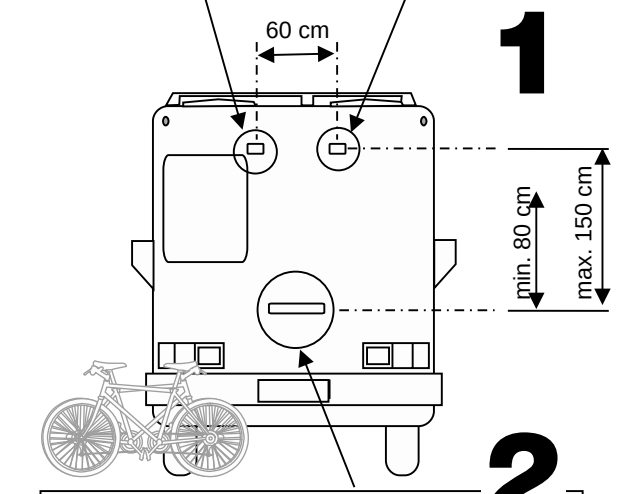


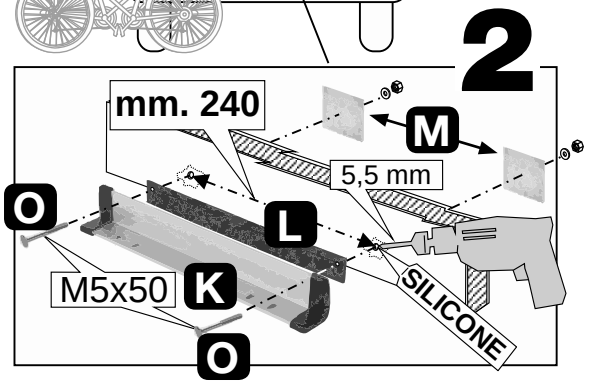
DE	**Die maximale Traglast des Fiamma Carry-Bikes muss gleichmässig auf die Schienen verteilt werden.** Das bedeutet z. B. beim Carry-Bike Pro mit Traglast von 60 kg, dass dies mit 15 kg auf jede der 4 Schienen verteilt werden muss.
EN	**The load on Fiamma bike carriers must be distributed evenly over each of the rails**, eg. a Carry Bike Pro rack if carrying 60kg of weight should have 15kg weight on each of the four rails.
FR	**La charge maximale des porte-vélos fiamma doit être répartie équitablement sur chaque rail.** Par exemple, le Carry-Bike Pro qui supporte 60 kg de charge maximale doit répartir 15 kg de charge pour chacun des 4 rails.
ES	**La carga máxima del Carry-Bike Fiamma se deve distribuir ecuamente sobre cada canalina.** Por ejemplo en el caso del Carry-Bike Pro con carga máxima de 60 kg tiene que dividirla en 15 kg por cada de los 4 canalinas.
IT	**La portata dei portabici Fiamma deve essere distribuita equamente su ciascuna canalina**, es. il Carry-Bike Pro, portando 60kg di carico massimo, deve dividerlo in 15 kg per ciascuna delle 4 canaline.





DE	Vor dem Aufstellen des Produkts kontrollieren Sie die stärkere Punkte auf die Fahrzeugwand, um die Halterungen korrekt zu befestigen.
EN	Before installing the product, check the strongest points of vehicles's wall, where you can fix the brackets.
FR	Avant d'installer le produit, verifiez les points plus robustes sur la paroi du véhicule, où fixer les pattes de fixation.
ES	Antes que instalar el producto, verificar los puntos más resistentes del vehículo donde fijar los enganches.
IT	Prima di installare il prodotto, verificare i punti più robusti sulla parete del mezzo dove fissare gli agganci.





KIT OBERE WANDHALTERUNG CARRY-BIKE HYMER
UPPER FIXING KIT FOR CARRY-BIKE HYMER
PATTES FIX. SUPERIEURE CARRY-BIKE HYMER
KIT ESTRIBOS SUPERIORES CB HYMER
KIT AGGANCIO SUPERIORE CARRY-BIKE HYMER

DE

Montage
1. Die Abdeckkappen (A) mit Hilfe eines Schraubenzieher abnehmen. Hierzu den Schraubenzieher in die unteren Entwässerungsschlitze der Abdeckkappen einführen und diese durch leichtes Anheben abziehen.
2. Die Muttern (B) abschrauben. Die Bügel (C) auf die Schrauben aufstecken und mit den Muttern (B) wieder anschrauben (Anzugsmoment 2,3-2,7 Nm). Die Schalen (D) aufstecken. Die Entwässerungsschlitze der Schalen müssen nach unten zeigen.

EN

Installation
1. Remove the cover cap with a screwdriver. In order to do it, put the screwdriver into the lower draining leak of the cap and remove it with slight raisings.
2. Unscrew the nuts (B). Insert the bracket (C) and screw the nuts (B).(Tightening couple 2.3-2.7 Nm). Fix the shell (D). The draining leak must be low on the cap.

FR

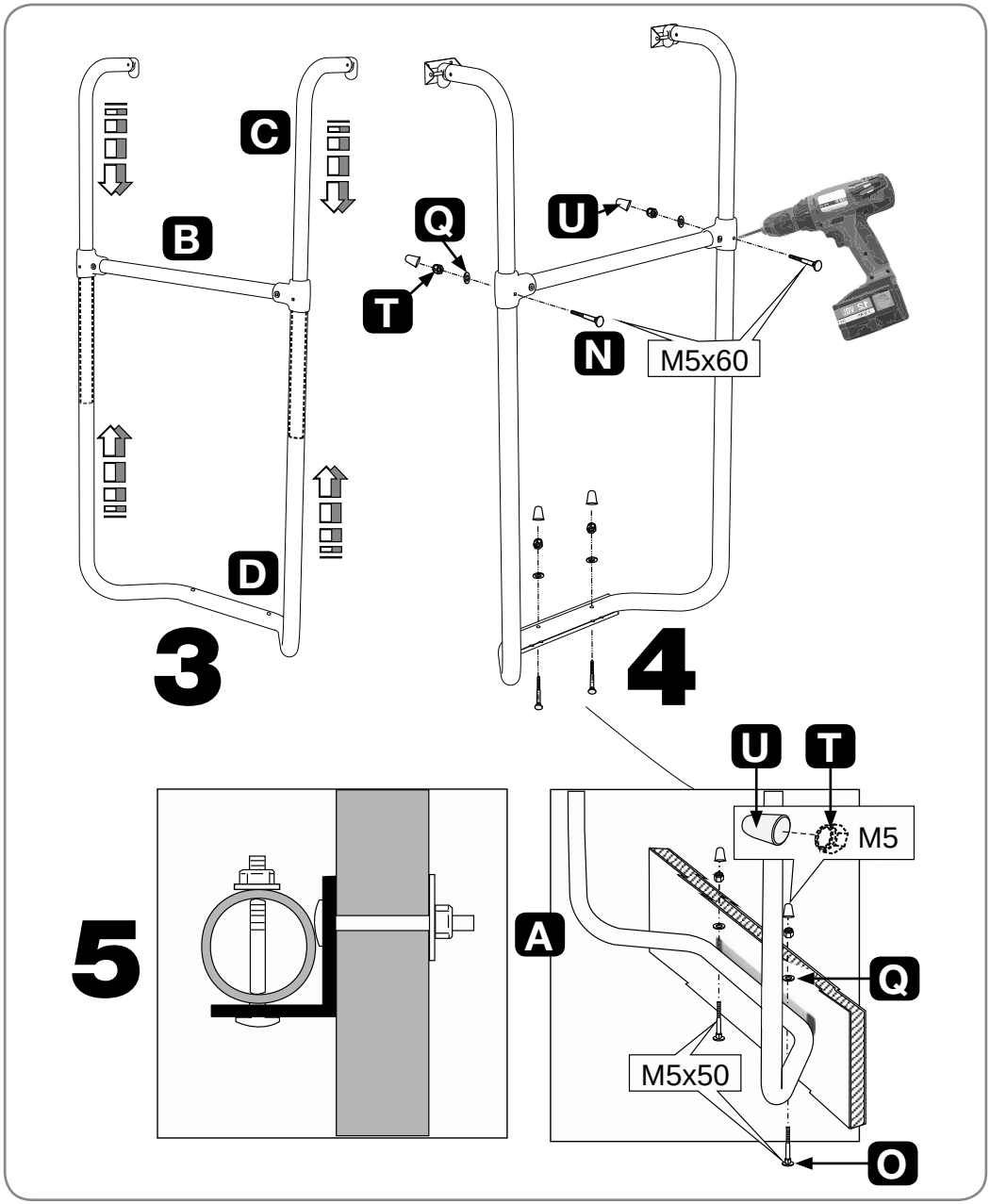
Montage
1. Enlevez le cache protecteur (A) à l'aide d'un tournevis que vous utiliserez afin de faire levier sur le cache en insérant la pointe du tournevis dans la cavité de drainage qui se trouve au bas du cache.
2. Dévissez les boulons (B). Positionnez la patte de fixation (C) sur les vis et resserrez les boulons (B). (Couple de serrage 2.3-2.7) Fixez la coque (D). Remettez le cache en vous assurant que la cavité de drainage soit bien en bas.

ES

Montaje
1. Quitar la cobertura (A) con un destornillador: introducir un destornillador en la fisura de drenaje inferior y desmontar la tapa por medio de leves empujes.
2. Destornillar los dados (B). Poner el estribo sobre los tornillos y volver a atornillar los dados (B) (Pareja de montaje 2.3-2.7 Nm). Fijar la cáscara (D). La fisura de drenaje debe encontrarse en la parte inferior.

IT

Montaggio
1. Rimuovere il cappuccio di copertura (A) con l'aiuto di un cacciavite. A tal fine,inserire il cacciavite nella fessura di drenaggio inferiore del cappuccio e rimuoverlo mediante lievi sollevamenti.
2. Svitare i dadi (B). Inserire la staffa (C) sulle viti e riavvitare i dadi (B) (coppia di serraggio 2.3-2.7 Nm). Fissare il guscio (D). La fessura di drenaggio deve trovarsi posizionata in basso.


C
B
D
3
Q
T
U
N
M5x60
4
5
U
T
M5
A
Q
M5x50
O

6























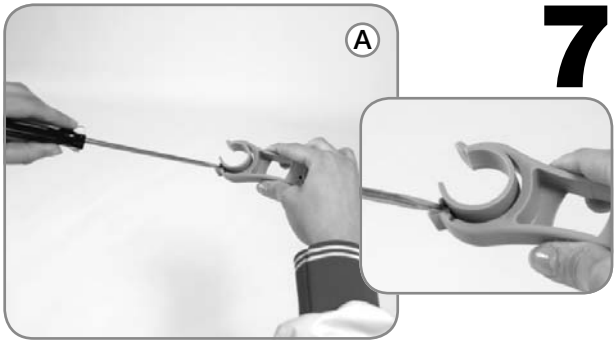




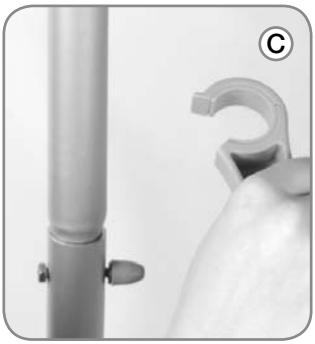


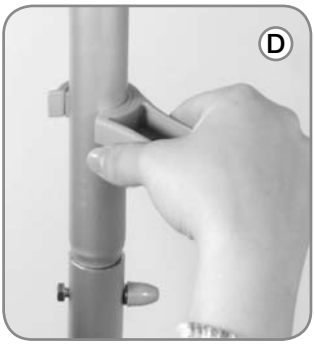
7





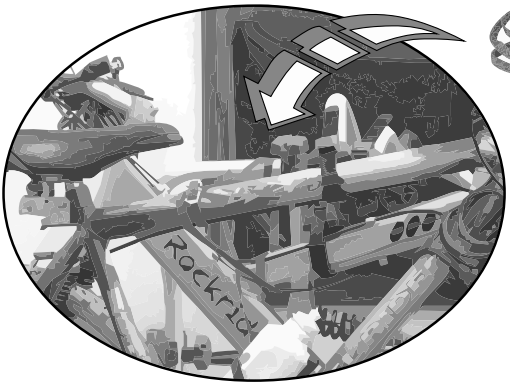






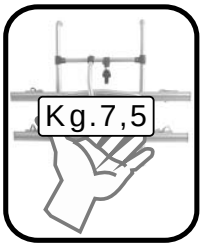




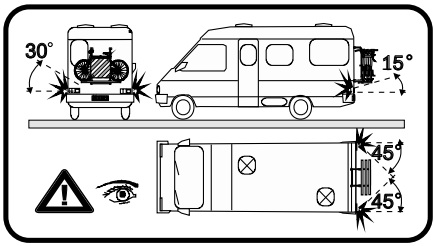


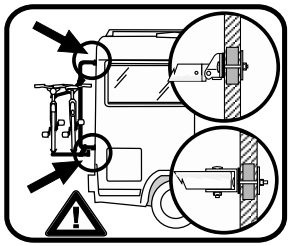


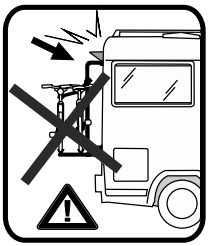
ACHTUNG ATTENTION ATENCION ATTENZIONE

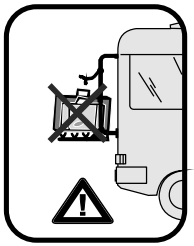


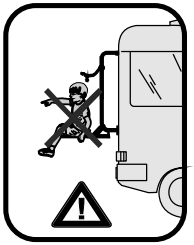


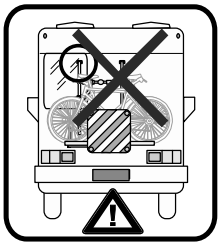


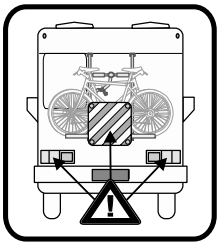


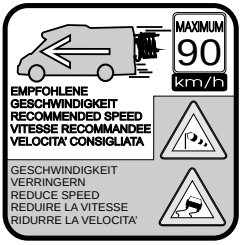








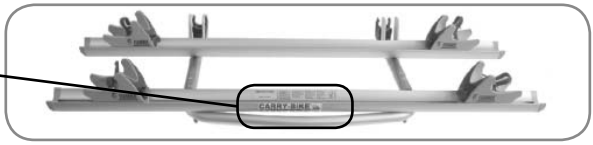




DE Gebrauchsanweisungen und Ratschläge
EN Maintenance instructions
FR Instructions et conseils
ES Recomendaciones
IT Avvertenze e suggerimenti

DE	Bei Problemen bitte folgende Nummer angeben.
EN	In case of trouble, please give this number.
FR	En cas de problème, merci de communiquer ce numéro de référence.
ES	En caso de problemas, comunicar los datos sobre la etiqueta.
IT	In caso di problemi, comunicare i dati riportati sulla targhetta.

FP: 999999 M00
CARRY-BIKE®
S/N: N 2000001



DE Informationen zum Umweltschutz
EN Safeguarding the environment
FR Protection de l'environnement
ES Proteccion del ambiente
IT Salvaguardia dell'ambiente

DE	ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN Das Verpackungmaterial ist zu 100% wiederverwertbar. Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfacht weg, sondern entsorgen Sie es so, wie es die verantwortlichen Stellen vorschlagen.
EN	DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS The packaging material is 100% recyclable. Packing materials should therefore not be thrown away with household rubbish, but disposed of according to local laws.
FR	ÉLIMINATION DES EMBALLAGES Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables. Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'elimination des déchets.
ES	ELIMINACION DEL EMBALAJE El material del embalaje es reciclable al 100%. Las diferentes partes del embalaje no tienen que dispersarse en el ambiente, sino tienen que ser eliminadas en conformidad con las normas establecidas por las autoridades locales.
IT	SMALTIMENTO IMBALLAGGIO Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100%. Le diverse parti dell'imballaggio non devono quindi essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

- Der Carry-Bike HYMER ist ein Fahrradträger Pro in der blauen Version, entwickelt für Hymer Wohnmobile mit Adapter für die oberen Halterungen. Standardmässig ist er für 2 Fahrräder ausgestattet und kann, mit entsprechendem Zubehör (Bike-Block Halter und Rail Quick/ Premium Schienen), auf bis zu 4 Fahrräder erweitert werden.
  Achten Sie darauf das zulässige Gesamtgewicht von 60 kg nicht zu überschreiten.
- Eine erhöhte Ladung kann den Bremsweg verlängern, bitte vor jeder Fahrt prüfen.
- Durch die am Heck des Fahrzeugs angebrachte Ladung wird die vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Achslastenverteilung verändert. Diese Veränderung darf nicht zu einer Überschreitung der zulässigen Achslast führen (s. Fahrzeugschein Zf. 15 u. 16).
- Im beladenen Zustand dürfen die maximale Länge und das maximale Gewicht des Fahrzeugs nicht überschritten werden.
- Bei auch nur teilweiser Verdeckung von lichttechnischen Einrichtungen und/oder des amtlichen Kennzeichens durch den Träger sind die entsprechenden Einrichtungen zu wiederholen.
- Vor der Montage die Auflageflächen gründlich reinigen und Schutzgummis benutzen, um Reibungen und somit Lackschäden zu vermeiden. Gummis regelmässig überprüfen und falls porös oder abgenutzt dringend ersetzen. Bei Nichtbenutzung des Trägers wird empfohlen diesen abzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Haltebügel dort angebracht sind, wo sie sich nicht quer oder seitlich verschieben können, insbesondere sollen diese nicht in Kontakt mit dem Fahrzeugrahmen oder dessen Bauteile, wie Scharniere oder Bolzen, gelangen.
- Prüfen Sie regelmässig die Befestigung des Fahrradträgers, insbesondere nach den ersten 10 km nach der Montage und jeweils vor und nach jeder längeren Fahrt.
- Vorsicht beim Gebrauch von Planen und Abdeckungen, keine Leuchten verdecken und sicher verspannen. Leicht abnehmbare Gegenstände wie Kindersitz, Fahrradkorb, Luftpumpen, usw. müssen abgenommen und im Fahrzeug verstaut werden.
- Die Fahrräder werden an den Reifen mit jeweils einem Quick-Safe Verschluss und einem Security Strip an den Rohren fixiert. Bitte überprüfen Sie regelmässig die Halterung der Quick-Safe und Security Strip: sollten diese Sicherheitsteile beschädigt oder abgenutzt sein, wird empfohlen diese dringend zu ersetzen.
- Für mehr Sicherheit während der Fahrt wird ein Spiralkabelschloss empfohlen.
- Bei der Befestigung der Räder bitte immer darauf achten, dass zwischen den Lenkrädern und Pedalen ausreichend Abstand zur Fahrzeugwand besteht, damit keine Schäden entstehen können.
- Bitte achten Sie bei der Beladung auf eine korrekte Verteilung der Gewichte: die schweren Fahrräder zum Fahrzeug, um mehr Stabilität zu gewährleisten. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Fahrzeugbreite nicht überschritten wird.
- Bei Nutzung von Elektroräder mit breiteren Reifen wird empfohlen die Montage der Rail Premium E-Bikes zu nutzen, ferner empfehlen wir unsere modulierbaren Fahrradhalter Bike-Block Pro D1 und D2, um die Befestigung der Fahrräder zu vereinfachen. Bitte beachten Sie dabei das Gesamtgewicht nicht zu überschreiten.
- Achten Sie während der Fahrt auf enge Kurven und Windstöße, fahren Sie vorsichtig im Bereich von Einfahrten, wo die Sicht beinträchtig ist: der Einsatz eines zusätzlichen Aussenspiegels wird deshalb empfohlen, um die Sicht zu verbessern.

1. FIAMMA garantiert nur für Produkte, die innerhalb von 24 Monaten nach dem Kaufdatum durch den Endverbraucher reklamiert werden und durch Kaufbescheinigung nachgewiesen werden können.

2. FIAMMA erkennt die Garantie nur bei Schäden an, welche durch Material- oder Produktionsfehler verursacht worden sind.

3. Die Garantie wird nicht bei natürlicher Abnutzung oder bei Abnutzung durch den Gebrauch der betroffenen Teile gewährleistet; bei Nichtberücksichtigung der Gebrauchsanweisung oder Anbringung durch nicht fachgerechte Handhabung, bei Einsatz von Ersatzteilen die nicht Original FIAMMA sind, bei Eingriff einer nicht qualifizierten Person, bei eventueller Abänderung des Produktes durch den Endverbraucher oder Dritte ohne die Berechtigung durch Fiamma.

4. Für den Fall, dass der Garantieanspruch berechtigt ist, sieht FIAMMA die Regelung des Schadens vor. Es ist aber FIAMMA vorbehalten zu entscheiden, ob eine Reparatur oder ein Austausch der defekten Teile durchgeführt wird.

5. Bei Reklamationen bitte an den Händler wenden, bei welchem das Produkt erworben worden ist. Dabei muss immer die Seriennummer des Produktes, die Rechnung oder der Kassenzettel (FIAMMA ist berechtigt eine Kopie anzufordern) und eine genaue Beschreibung des Schadens (Fotos sind hier die beste Lösung) anzugeben.
Bei unvollständiger oder Falschangabe wird das Recht auf Garantieanspruch von FIAMMA vorbehalten.

6. FIAMMA ist berechtigt, sich das Produkt zur Überprüfung des Garantieanspruches jederzeit zuschicken zu lassen. Frachtkostenerstattung des schadhaften Produktes wird nur bei berechtigter Reklamation von FIAMMA übernommen, zusätzlich zu der Entschädigung. Ist der Anspruch der Garantie nicht berechtigt, werden die Reparaturkosten bzw. eine Entschädigung des Produktes, mittels eines Kostenvoranschlages durch den Kunden selbst getragen.

- The Carry-Bike HYMER is a bike carrier Pro in blue version, suitable for Hymer motorhomes with preinstalled upper fixing brackets. It is supplied with Bike-Block blocking system and Rail Quick/ Premium Rail, it is standard delivered for the transport of 2 bicycles. Can be upgraded to the third and fourth rail to carry up to 4 bikes. Do not to exceed the max. weight of 60 kg.
- If you exceed the maximum permitted weight, the braking distance of your vehicle will be increased. Check before you leave.
- Setting the Carry-Bike on rear axis of the vehicle, the standard weight distribution on two axis could be modified; be sure that it doesn't exceed the maximum permitted load (verify the data on your own logbook).
- Never exceed the maximum permitted length and the total weight of the full-load vehicle.
- Do not cover the number plate or lights. Repeat lights and plate in case the Carry-Bike covers them, even partially.
- Before installation, clean carefully the area where the bicycle rack will be mounted and use rubber protections in order to avoid any friction, and, consequently, any damages to the body/paint of the vehicle. Periodically check rubber parts and, in case they are porous or worn, immediately replace them. If not used for long periods, we suggest to remove the Carry-Bike from the vehicle.
- Make sure that the support brackets are located where they cannot move or shift sideways. They also must not touch the roof of the vehicle, the hinges and the corresponding bolts or screws.
- Periodically check the bicycle rack to make sure it is firmly attached, especially during the first 10 km. Make sure the belts are not loose and that the holding brackets have not shifted.
- In case you use the bike cover, pay attention that it is duly fixed and does not cover the lights. Detachable parts like child safety seats, bags or air compressor have to be uncoupled and put away inside the vehicle.
- Bicycles have to be fixed both with two Quick-Safe (one piece per wheel) and Security Strip on the frame. Both Quick-Safe and Security Strip have to be periodically controlled. In case of damage, they have to be immediately replaced.
- For extra safety travelling, we suggest using steel cable antitheft device.
- While fixing the bikes, verify that there is enough distance between handlebars and/or pedals and vehicle's wall, to avoid compromising the painting.
- The load must be evenly distributed (the heaviest bike must be placed near the wall of the vehicle) and must not exceed the maximum width of the vehicle.
- In case of using electrical bikes with larger wheels, we suggest the E-Bikes Rail Premium. Besides we suggest using the modular Bike-Block Pro D1 and D2 blocking system for an easier bikes fixing. Do not exceed the maximum weight allowed.
- Be careful when driving and beware of hairpin bends and of gusts of wind. Also keep in mind that you need a longer braking distance. Beware dangerous road crossing and garage's entrance. Additional rear view mirrors are required in case of reduced visibility.

1. FIAMMA Products have a 24 month guarantee from the date the end user purchases the product.

2. The FIAMMA warranty covers claims for damages that are due to defective material or production failures.

3. The warranty is not valid under the following circumstances: natural wear of the product, if proper installation instructions have not been followed, in cases of negligence or improper use, if non original FIAMMA spare parts have been used, if the damage comes from transporting the product with improper packaging not authorised by FIAMMA, in the case of intervention by a non qualified person, or when the end user or anybody else has modified the product without the proper authorisation of FIAMMA.

4. If the claim is covered under warranty, FIAMMA reserves the right to decide whether to repair or replace the covered part(s) determined to be defective.

5. The claim should be submitted to the supplier, from which the product was originally purchased. It is vital to always provide the following information: serial number of the product, proof of purchase (FIAMMA could ask for a copy) and a precise description of the damage (together with some digital photos to help substantiate the claim). In the case of false or incomplete information, FIAMMA reserves the right to refuse the claim.

6. FIAMMA reserves the right to ask for return of the products in order to verify the warranty claim. The cost and risks/insurance of transportation is to be paid by the client. If the warranty request is then verified, FIAMMA will pay for the transport, i.e. cost of sending and returning the part, as well as costs for repairing/replacing the part.
If the warranty claim is not accepted, the cost of repair and replacement of the part or product, as indicated beforehand by the client, will be paid by the client.

- Le Carry-Bike PRO HYMER est un porte-vélos Pro en bleu, conçue pour les camping-cars Hymer, avec pattes supérieures déjà installées de série. Dans sa version standard, il est conçu pour 2 vélos et il peut transporter jusqu'à 4 vélos maximum grâce à l'ajout d'accessoires spécifiques (système de blocage Bike-Block et Rail Quick/Premium). Attention à ne pas dépasser la charge maximale autorisée de 60 kg.
- Une charge supérieure peut augmenter la distance de freinage. Un test est vivement recommandé avant tout départ.
- L'installation du Carry-Bike sur l'essieu arrière du véhicule entraînera une modification de la distribution normale du poids sur deux essieux. Cette variation ne doit pas dépasser la charge maximale autorisée par essieu (vérifiez sur la carte grise du véhicule).
- Veillez à ne jamais dépasser la longueur maximale admise et le poids total autorisé du véhicule en charge.
- Veillez à ne pas cacher, même partiellement, la plaque d'immatriculation et les feux de signalisation. Si le Carry-Bike devait les couvrir même légèrement, reportez les feux et la plaque d'immatriculation.
- Avant d'installer le Carry-Bike, nous vous recommandons de procéder à un nettoyage minutieux de toutes les surfaces d'appui du porte-vélos et d'appliquer des protections en caoutchouc pour éviter d'éventuels frottements qui pourraient endommager la carrosserie/la peinture du véhicule. Contrôlez régulièrement les éléments en caoutchouc et s'ils devaient s'avérer poreux ou abimés, remplacez-les immédiatement. En cas de non-utilisation du porte-vélos, il est conseillé de le décrocher du véhicule.
- Vérifiez l'emplacement des étriers de fixation qui ne doivent subir aucun déplacement ni déportation latérale. Ils ne doivent pas être en contact avec le toit du véhicule, les charnières et les boulons ou vis correspondants.
- Contrôlez régulièrement l'état des éléments de fixation du porte-vélos, en particulier après les 10 premiers kilomètres et, à chaque occasion, avant et après les plus longs trajets.
- En cas d'ajout d'éléments supplémentaires volumineux, veillez à ce qu'ils ne cachent pas les feux et qu'ils soient correctement fixés. Les éléments détachables comme les sièges pour enfants, les sacs, les compresseurs d'air doivent être retirés et rangés à l'intérieur du véhicule.
- Il est nécessaire d'arrimer les vélos à l'aide de deux Quick-Safe, un pour chaque roue et en utilisant la sangle Security Strip autour des pneus. Contrôlez régulièrement aussi bien les Quick-Safe que la sangle Security Strip. En cas d'endommagement, remplacez-les immédiatement. - Pour plus de sécurité durant les trajets, nous vous recommandons l'utilisation d'un câble antivol en acier.
- Quand vous attacherez vos vélos, vérifiez qu'il y ait une distance suffisante entre les guidons et/ou les pédales et la paroi du véhicule afin d'éviter d'endommager la peinture.
- Veillez à ce que le chargement se fasse en respectant une correcte distribution du poids : la charge doit être distribuée de manière homogène (les vélos les plus lourds près de la paroi du véhicule) pour garantir une plus grande stabilité et sans dépasser la largeur du véhicule.
- Si vous utilisez des vélos électriques à roues plus larges, il est conseillé de procéder à l'installation du Rail Premium E-Bikes et d'utiliser le dispositif de blocage modulaire Bike Block Pro 1 et D2 pour un accrochage plus simple des vélos. Veillez à ne jamais dépasser le poids maximum autorisé.
- Durant la conduite, faites particulièrement attention aux routes en lacets et aux rafales de vent. Soyez prudents sur routes dangereuses et à l'entrée du garage. Il est recommandé d'utiliser des rétroviseur supplémentaires en cas de visibilité arrière réduite.

1. FIAMMA garantit ses propres articles pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat effectué par le consommateur final.

2. Fiamma accepte la garantie pour des dommages dus à un défaut du matériel ou à une non-conformité de production.

3. Aucune garantie n'est acceptée pour les pièces sujettes à usure naturelle, au cas où le mode d'emploi et les instructions d'installation n'auraient pas été suivis, en cas de négligence ou d'usage non conforme, en cas d'utilisation de pièces détachées autres que celles de marque Fiamma, en cas d'emballage ou de transport non conformes ou non autorisés par Fiamma, en cas d'intervention d'une personne non qualifiée, si l'utilisateur final ou que quelqu'un d'autre a apporté des modifications à l'article sans l'autorisation de Fiamma.

4. Pour les cas où les conditions pour le recours à la garantie seront applicables, Fiamma répondra du dommage en décidant soit d'effectuer une réparation soit de remplacer la pièce défectueuse.

5. Pour effectuer une réclamation, veuillez vous adresser auprès du revendeur où vous avez effectué votre achat. Vous devrez toujours indiquer le numéro de série du produit, la référence de la facture ou du ticket de caisse (Fiamma pourra vous en demander la copie) et une description précise du dommage (des photos numériques seraient la meilleure solution). En cas d'information fausses et/ou incomplètes, Fiamma ne pourra pas appliquer les conditions de droits à la garantie.

6. Fiamma peut demander le retour du produit pour vérifier l'applicabilité des droits de garantie. Les frais et les risques d'expédition sont à la charge du client. Si le recours en garantie est applicable, Fiamma payera les frais de transport, c'est-à-dire les coûts d'envoi et de restitution de l'article en plus des frais liés à la réparation du dommage. En cas de non applicabilité du recours en garantie, les coûts de réparation et de restitution de l'article, desquels le client aura été informé au préalable, seront à la charge du client.

- El Carry-Bike PRO HYMER es un portabicicletas Pro en versión azul, diseñado para las autocaravanas Hymer con soportes superiores ya instalados. Viene de serie con dos canalinas para el transporte de dos bicis con el sistema de blocaje Bike-Block y canalina Rail Quick/ Premium, pero puede llevar hasta 4 bicis con las canalinas adicionales.
  No superar la carga máxima consentida de 60 kg.
- A consecuencia de la instalacón del Carry-Bike sobre el eje trasero de vehículo, la normal distribución de los pesos sobre los dos ejes se modifica. Es importante no sobrepasar nunca la carga máxima admisible por cada eje (verificar en el permiso de circulación).
- No superar nunca la longitud máxima permitida y el peso total máximo del vehículo a plena carga.
- No cubrir ní la matrícula ní las luces. Repetir la señal de las luces y de la matrícula si el Carry-Bike los cubre parcialmente o completamente.
- Aconsejamos limpiar bien todas las áreas de apoyo del portabicis y de usar las protecciones de goma antes que montar el Carry-Bike para evitar frotamiento y, en consecuencia, daños a la carrocería/pintura del vehículo. Controlar periódicamente las partes de goma y sustituirlas inmediatamente si están porosas o gastadas. En caso de que no se use, les rogamos desganchar el Carry-Bike del vehículo.
- Tener cuidado con que los estribos de fijación del Carry-Bike sean posicionados en puntos donde no sean posibles desplazamientos laterales; no tienen que tocar el techo del vehículo, los tornillos o las cremalleras.
- Controlar periódicamente el estado de fijación del Carry-Bike sobretodo después de los primeros 10 Km, asegurándose que los estribos no se hayan desplazados.
- Los Carry-Bike no tienen que estar escondidos por coberturas. Es necesario desenganchar y guardar dentro del vehículo las partes separables, como asientos para niños, bolsos, compresores de aire.
- Es necesario fijar las bicicletas con los dos Quick-Safe, uno por cada rueda, y con la cincha Security Strip a lo largo de los tubulares y con los Bike-Block. Controlar periódicamente los Quick-Safe y la Security Strip. Es necesario sustituirlos inmediatamente en caso de daño.
- La carga tiene que estar distribuída uniformemente y según la correcta distribución del peso (las bicis más pesantes cerca de la pared del vehículo) y no tiene que superar la anchura máxima del vehículo.
- En caso de uso de bicis eléctricas con ruedas más largas, se aconseja el montaje de canalinas Rail Premium E-Bikes, además se aconseja el uso del sistema de blocaje modular Bike-Block Pro D1 y D2 para simplificar la fijación de las bicis. Poner cuidado en no sobrepasar la carga máxima consentida.
- Durante la conducción poner mucho cuidado con las curvas y con los golpes de viento. Además tenemos que poner mayor cuidado con la distancia de frenazo. Poner la máxima atención en los puntos viales más peligrosos y en la entrada del garaje. Es aconsejable el uso de los espejos retrovisores adicionales, en caso de visibilidad trasera reducida.

1. FIAMMA garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de adquisición

2. FIAMMA reconoce la garantía por averías debidas a defectos de la lona o que no son en conformidad de producción.

3. No se reconoce garantía en caso de partes dañadas por desgaste y en caso de consunción natural debida al uso, en caso de negligencia o de utilización inadecuada, en caso de uso de recambios no originales Fiamma, a consecuencia de un embalaje por el transporte inadecuado o no autorizado por Fiamma, en caso de intervención de una persona no cualificada, en el caso de que los que efectivamente utilizan los productos aporten modificaciones sin la autorización Fiamma.

4. En el caso de que el producto resulte en garantía, Fiamma se preocupará de eliminar la avería, decidiendo si repararlo o sustituir la parte defectuosa.

5. Para la exhibición del reclamo, dirigirse al revendedor donde se ha comprado el producto. Se debe siempre indicar el número de serie del producto, la referencia de la factura o del ticket de caja (FIAMMA podrá pedir una copia) y una descripción precisa de la avería (lo mejor son las fotos digitales).En caso de informaciones falsas o incompletas FIAMMA no aplicará los derechos de garantía

6. FIAMMA puede pedir el regreso del producto para verificar la existencia de los derechos de garantía. Los gastos y los riesgos de la expedición son a cargo del cliente. Si la petición de aplicación de la garantía vendrá valutada válida, FIAMMA sostendrá los gastos de transporte, es decir los gastos de envío y de devolución, además de los gastos para la eliminación de la avería.En caso de no aplicabilidad de los derechos de garantía, los gastos de reparación y de devolución del producto, serán a cargo del cliente.

- Il Carry-Bike PRO HYMER è un portabiciclette Pro in versione blu, studiato per i camper Hyme con attacchi superiori già installati. Viene fornito standard per il trasporto di due biciclette e con accessori dedicati (sistema di bloccaggio Bike-Block e canalina Rail Quick/Premium) può arrivare a trasportare fino a quattro bici. Fate attenzione a non oltrepassare il carico massimo consentito di 60 Kg.
- Un carico superiore infatti potrebbe allungare lo spazio di frenata, fare sempre un controllo prima di partire.
- A seguito del posizionamento del Carry-Bike sull'asse posteriore del veicolo, la normale distribuzione dei pesi sui due assi viene modificata. Questa variazione non deve eccedere il carico massimo ammissibile per ogni asse (da verificare sul libretto del veicolo).
- Non superare mai la lunghezza massima consentita e il peso totale massimo del mezzo a pieno carico.
- Non coprire, neanche parzialmente, targa e luci. Ripetere il segnale delle luci e la targa in caso il Carry-Bike ne copra anche solo parzialmente una parte.
- Prima di montare il Carry-Bike si consiglia di pulire accuratamente tutte le zone di appoggio del portabiciclette e di applicare protezioni in gomma per evitare sfregamento e, di conseguenza, danni alla carrozzeria/vernice del mezzo. Controllare regolarmente le parti in gomma e in caso risultino porose o logorate, sostituire immediatamente. In caso di non utilizzo, si consiglia di sganciare il portabiciclette dal veicolo.
- Assicurarsi che le staffe di tenuta siano posizionate in zone dove non è concessa nessuna traslazione o spostamento laterale; inoltre non devono toccare il tetto del mezzo, le cerniere e i relativi bulloni o viti.
- Controllare periodicamente lo stato di fissaggio del portabiciclette soprattutto dopo i primi 10 Km dal montaggio ed ogni volta prima e dopo i viaggio più lunghi.
- Nel caso di utilizzo di coperture fare attenzione che non coprano le luci e che siano ben fissati. Parti separabili come seggiolini per bambini, borse, compressori per l'aria devono essere sganciate e riposte all'interno del mezzo.
- Le biciclette devono essere ancorate sia con i due Quick-Safe uno per ruota sia con la cinghietta Security Strip lungo i tubolari. Sia i Quick-Safe che la Security Strip devono essere periodicamente controllate. In caso di danneggiamento vanno sostituite immediatamente.
- Durante il fissaggio delle bici, verificare che ci sia sufficiente distanza tra i manubri e/o pedali e la parete del mezzo, per evitare di compromettere l'integrità della vernice.
- In caso di utilizzo di bici elettriche con ruote più larghe, si consiglia il montaggio della canalina Rail Premium E-Bikes, inoltre si consiglia l'utilizzo del sistema di bloccaggio modulare Bike-Block Pro D1e D2 per semplificare il fissaggio delle bici. Fare sempre attenzione a non oltrepassare il peso massimo consentito.
- Per maggiore sicurezza durante il viaggio si suggerisce di utilizzare un antifurto a cavo d'acciaio.
- Fate attenzione che il carico avvenga seguendo una corretta distribuzione del peso: il carico deve essere distribuito omogeneamente (le bici più pesanti verso la parete del mezzo) per garantire maggiore stabilità e non deve oltrepassare la larghezza massima del mezzo.
- Durante la guida prestare maggiore attenzione ai tornanti ed ai colpi di vento. Fare attenzioni durante i passaggi stradali pericolosi e all'ingresso del garage. Si consiglia l'utilizzo degli specchietti retrovisori supplementari, in caso la visibilità posteriore sia ridotta.

1. FIAMMA garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore finale.

2. FIAMMA riconosce la garanzia per danni dovuti a difetti del materiale o non conformità di produzione.

3. Non si riconosce alcuna garanzia in caso di parti soggette a usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso, a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e installazione, in caso di negligenza o di utilizzo improprio, in caso di impiego di ricambi non originali FIAMMA, a seguito di un imballaggio per il trasporto improprio e non autorizzato da FIAMMA, in caso di intervento di una persona non qualificata, nell'eventualità in cui l'utilizzatore finale o chiunque altro abbiano apportato modifiche al prodotto senza la preventiva autorizzazione di FIAMMA.

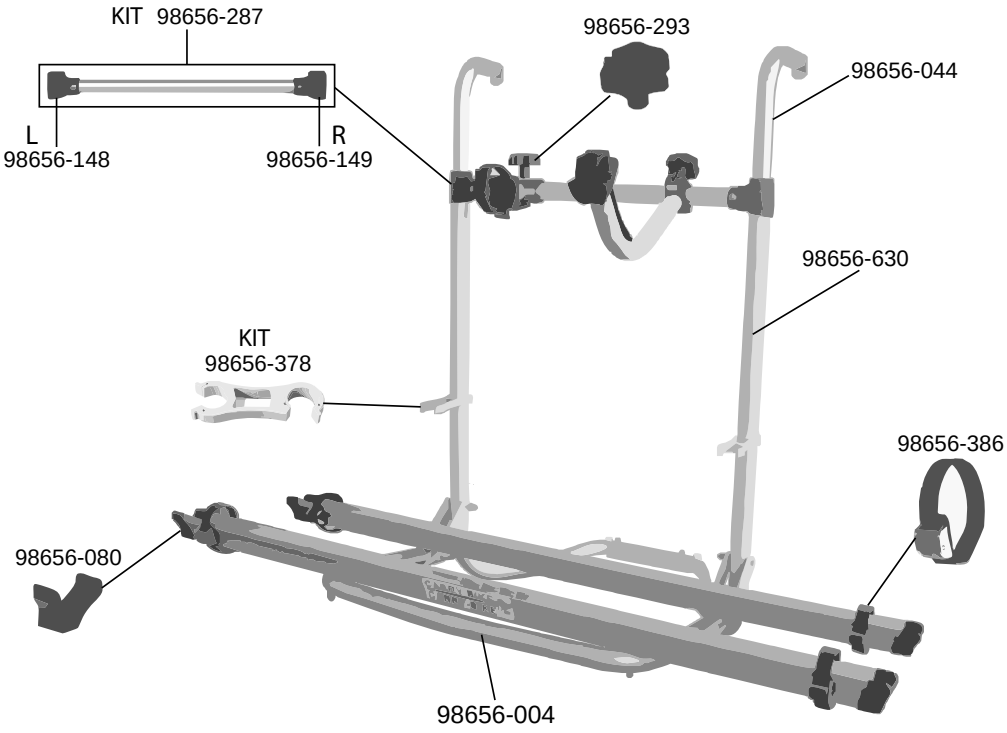
4. Nel caso in cui siano applicabili i diritti di garanzia, FIAMMA provvederà all'eliminazione del danno, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione della parte difettosa.

5. Per la presentazione di un reclamo rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Si dovrà sempre indicare il numero di serie del prodotto, il riferimento della fattura o dello scontrino fiscale (FIAMMA potrà richiederne una copia) e una descrizione precisa del guasto (alcune fotografie digitali sono la soluzione migliore). In caso di informazioni incorrette o incomplete FIAMMA non riterrà valide le condizioni di applicabilità dei diritti di garanzia.

6. FIAMMA può richiedere il rientro del prodotto per verificare la sussistenza dei diritti di garanzia. Le spese e i rischi di spedizione sono a carico del cliente. Se la richiesta di applicazione della garanzia sarà ritenuta valida, FIAMMA sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e di restituzione, oltre alle spese dovute all'eliminazione del guasto. In caso di non applicabilità dei diritti di garanzia, i costi di riparazione e di restituzione del prodotto, preventivamente segnalati al cliente, saranno a carico del cliente.

GENUINE FIAMMA PARTS
ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES
RICAMBI

CARRY-BIKE®
PRO HYMER 08
02093A64-



fiamma.com

All rights reserved.
Fiamma S.p.A. reserves the right to modify at any time, without notice, prices, materials, specifications and models or to cease production of any model.

02093A64-

Fiamma SpA - Italy
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

M0_IS_98690-571_revD

Carry-Bike 02/2014